



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13357/2023

38.0 Abteilung Mobilität - Ripartizione Mobilità

**Betreff:**

Direktvergabe für die Dienstleistung der  
Kommunikation des Landesplans für  
nachhaltige Mobilität M2035 und des Drucks  
der Broschüre.

**Oggetto:**

Affidamento diretto per l'espletamento della  
prestazione ai fini del servizio di  
comunicazione del Piano Provinciale per la  
mobilità sostenibile M2035 e stampa della  
brochure.

Gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, abgeändert durch das LG Nr. 11/2023, sieht vor, dass die Vergabestellen Dienstleistungen für einen Betrag von weniger als 140.000,00 € (exkl. MwSt.) direkt, auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer, vergeben können.

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung. Gemäß Artikel 35 dieses Landesgesetzes nimmt der Abteilungsdirektor die Verwaltungsbefugnisse wahr, die in den Sachbereich der Abteilung fallen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 525 vom 20. Juni 2023 wurde der Vorschlag des Landesplans für nachhaltige Mobilität M2035 genehmigt.

Um den Plan entsprechend zu kommunizieren und die Endversion zu drucken ist es notwendig die Dienstleistung der Kommunikation des Landesplans für nachhaltige Mobilität M2035 und den Druck der Broschüre, sowie folgende Leistungen, in Auftrag zu geben:

- Allgemeine Leistungen:  
Projektmanagement inklusive regelmäßiger Abgleich- und Feedbacktermine, sowohl vor Ort als auch digital. Beratung und Begleitung während des gesamten Druckprozesses und ggf. Medienplanung. Beauftragung und Koordination von Druckereien und ggf. Dritten,
- Strategische Kommunikationsplanung:  
Weiterentwicklung der Kommunikationskanäle und -sorten, mit Schwerpunkt auf Konzeption und Gestaltung einer zweisprachigen Kommunikationsbroschüre. Erstellung von Infografiken und Detailillustrationen für den Landesmobilitätsplan. Bereitstellung von grafischen Dateien für digitale Kanäle, insbesondere Webseite und Social Media.

L'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, come modificato dalla legge provinciale 11/2023, prevede che le stazioni appaltanti possono affidare servizi di importo inferiore a 140.000,00 euro (IVA esclusa) con affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale. Ai sensi dell'articolo 35 di detta legge il direttore di ripartizione esercita le funzioni amministrative nelle materie di competenza della ripartizione.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 525 del 20. Juni 2023 è stata approvata la proposta del Piano Provinciale per la mobilità sostenibile M2035.

Per comunicare il piano e per stampare la versione finale, è necessario commissionare il servizio di comunicazione del Piano Provinciale per la mobilità sostenibile M2035 e la stampa della brochure, nonché i seguenti servizi:

- Servizi generali: Gestione del progetto, inclusi confronti regolari e appuntamenti di feedback, sia in presenza che digitalmente. Consulenza e supporto durante tutto il processo di stampa e, se necessario, pianificazione dei media. Commissione e coordinamento delle stamperie e, se necessario, di terzi;
- Pianificazione strategica della comunicazione: ulteriore sviluppo dei canali e dei tipi di comunicazione, con particolare attenzione all'ideazione e alla progettazione di una brochure di comunicazione bilingue. Realizzazione di infografiche e illustrazioni di dettaglio per il Piano Provinciale della mobilità. Fornitura di file grafici per canali digitali, in particolare siti web e social media.

- Stakeholder-Kommunikation: Beratung und Weiterentwicklung der Kommunikation für Stakeholder und Bevölkerung, mit besonderem Fokus auf Gemeinde- und Verbandsebene sowie öffentlichen Veranstaltungen. Erstellung frei editierbarer Präsentationsunterlagen.
- Öffentliche Kommunikation: Inhaltserstellung für die Kommunikation in digitalen und Medienkanälen. Ggf. Medienplanung für Informationskampagnen.
- PNRR: Inhaltserstellung für die Kommunikation einzelner Maßnahmen aus dem Landesplan und Erstellung eines frei editierbaren Formats für die laufende Erstellung von Hand-Outs für die Präsentation der Projekte bei den zuständigen Ministerien.

Für diese Dienstleistung wurde über das Informationssystem Öffentliche Verträge bei Zukunvt GmbH ein Angebot eingeholt. Die Agentur Zukunvt wurde ausgewählt, da sie bereits in die strategische Kommunikation der Mobilitätspläne Südtirols involviert war und die Kontinuität in der Kommunikationsstrategie unerlässlich ist. Eine erhöhte Druckauflage der Broschüre (zweisprachig) und ein höheres Medienbudget für die Allgemeine Bevölkerung und Stakeholder ermöglichen der Agentur, auf ihrer bisherigen Arbeit aufzubauen und auch die Webauftritte (bereits von der Agentur umgesetzt) effizient anzupassen.

Mit Schreiben vom 24. Juli hat Zukunvt GmbH für genannte Dienstleistung ein Angebot eingereicht für einen Betrag von 30.000,00 Euro ohne MwSt.

Der Vertragspreis beinhaltet sämtliche mit der Ausführung der Dienstleistung zusammenhängende Spesen und wird als angemessen erachtet.

In Anbetracht dessen, dass es keine Konventionen der AOV gibt, welche vergleichbare Leistungen zum Gegenstand haben, steht einer Direktvergabe zugunsten Zukunvt GmbH für die Durchführung der Leistung, nichts im Wege.

- Comunicazione con gli stakeholder: consulenza e ulteriore sviluppo della comunicazione per gli stakeholder e la popolazione, con particolare attenzione a livello di comuni e associazioni, nonché eventi pubblici. Creazione di documenti di presentazione liberamente editabili.
- Comunicazione pubblica: creazione di contenuti per la comunicazione nei canali digitali e media. Se necessario, media planning per campagne informative.
- PNRR: Creazione di contenuti per la comunicazione dei singoli provvedimenti del Piano Provinciale e creazione di un formato liberamente modificabile per la realizzazione continuativa di dispense per la presentazione dei progetti presso i Ministeri competenti.

Per l'affidamento di questo servizio è stata richiesta un'offerta a Zukunvt S.r.l. tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici. L'Agenzia Zukunvt è stata scelta perché è già stata coinvolta nella comunicazione strategica dei piani della mobilità in Alto Adige e perché la continuità nella strategia di comunicazione è essenziale. L'aumento della tiratura della brochure (bilingue) e l'aumento del budget per i mezzi di comunicazione per la popolazione generale e per gli stakeholders, consentono all'Agenzia di approntare sul lavoro svolto finora e di adattare in modo efficace anche la presenza sul web (già realizzata dall'Agenzia).

Con lettera del 24 luglio 2023 Zukunvt S.r.l. ha presentato un'offerta per il servizio richiesto per un importo pari a 30.000,00 euro, IVA esclusa.

Il prezzo contrattuale, comprensivo delle spese sostenute a qualunque titolo nello svolgimento dell'incarico, è ritenuto congruo per la complessità dell'incarico.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a servizi comparabili con quello da acquisire, nulla osta ad incaricare in via diretta Zukunvt S.r.l. per l'espletamento della prestazione in oggetto.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23.Juni 2011, Nr. 118 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Dies festgestellt

verfügt

der Abteilungsdirektor

1. die Direktvergabe an die Gesellschaft Zukunvt GmbH aus Bozen für die in den Prämissen beschriebene Leistung für die Dienstleistung der Kommunikation des Landesplans für nachhaltige Mobilität M2035 und des Drucks der Broschüre. Smart CIG: Z273BDA036;
2. die Gesamtausgabe von 36.600,00 Euro (inkl. MwSt.) auf dem Kapitel U10021.0480 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen auf das Finanzjahr 2023, laut Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden.

Der Abteilungsdirektor

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto di investimento pubblico e che, pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Ciò constatato,

Il Direttore di Ripartizione

decreta

1. di autorizzare l'affidamento diretto alla società Zukunvt S.r.l. di Bolzano, per l'espletamento della prestazione descritta nelle premesse ai fini del servizio di comunicazione del Piano Provinciale per la mobilità sostenibile M2035 e stampa di una brochure. Smart CIG: Z273BDA036;
3. d'impegnare la spesa complessiva di 36.600,00 euro (IVA inclusa) sul capitolo U10021.0480 del piano finanziario gestionale della Provincia, esercizio finanziario 2023, come da blocco fondi, che fa parte integrante del presente decreto.

Il Direttore di Ripartizione

Martin Vallazza

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230013357

| Pos                            | Capitolo<br>Kapitel                           |                       | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung |                                     |                      | Prenotazione impegno<br>Mittelvorbinding | Elemento WBS<br>PSP-Element           |                                   | Importo impegno (preventivo/stima)<br>Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung) |              |                  |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|
|                                | CdR<br>FSt                                    | Eser<br>Jahr          | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr.      | Part.IVA<br>MwStr.Nr                                   | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz    |                      |                                          | Inizio competenza<br>Anfang Kompetenz | Fine competenza<br>Ende Kompetenz | CIG                                                                        | CUP          |                  |
|                                | Servizio/Acquisto                             |                       |                                |                                                        | Dienstleistung/Ankauf               |                      |                                          |                                       | Nota/Note                         |                                                                            |              |                  |
|                                | U10021.0480                                   |                       | 348034                         | ZUKUNVT GMBH                                           |                                     |                      |                                          |                                       | 36.600,00                         |                                                                            |              |                  |
| 001                            | 38                                            | 2023                  | 02759510213                    | 02759510213                                            | RIENZFELDSTRASSE 30 - BRUNECK       |                      |                                          | 15.09.2023                            | 29.09.2023                        | Z273BDA036                                                                 |              |                  |
|                                | 38.00/Servizi di comunicazione Piano Mobilità |                       |                                |                                                        | 38.00/KOMMUNIKATIONSDIENSTE MOBILIT |                      |                                          |                                       |                                   |                                                                            |              |                  |
|                                | P                                             | Tipologia - Typologie |                                | Tipo - Typ                                             |                                     | Documento - Dokument | Dettaglio - Detail                       |                                       |                                   |                                                                            | Data - Datum | Importo - Betrag |
|                                |                                               |                       |                                |                                                        |                                     |                      |                                          |                                       |                                   |                                                                            |              |                  |
| Totale attuale - Gesamtbetrag: |                                               |                       |                                |                                                        |                                     |                      |                                          | 36.600,00                             |                                   |                                                                            |              |                  |
|                                |                                               |                       |                                |                                                        |                                     |                      |                                          |                                       |                                   |                                                                            |              |                  |



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

|                                            |
|--------------------------------------------|
| € 36.600,00 - Kap./Cap. U10021.0480 / 2023 |
|--------------------------------------------|

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

VALLAZZA MARTIN

07/09/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

08/09/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Martin Vallazza  
codice fiscale: TINIT-VLLMTN77C14B160H  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 20105846  
data scadenza certificato: 04/09/2026 00.00.00

Am 21/08/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Giulio Lazzara  
codice fiscale: TINIT-LZZGLI76E21A952F  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 13083171  
data scadenza certificato: 11/10/2025 00.00.00

Copia prodotta in data 21/08/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma